

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:
July 21 - 27**

Sunday 21 (6th Sunday after Pentecost, Holy Fathers of the first 6 Councils)

- 8:00 For Our Parishioners
- 9:30 Health & God's Blessings for Ksenia Hapij.....Nadia Bihun
- Health & God's Blessings for Oksana Vlasyuk.....Mothers in Prayer
- Health & God's Blessings for Ksenia Hapij & Mykhaylo Stashchyshyn.....Friends
- Health & God's Blessings for Mykhaylo Stashchyshyn.....Olga, Kateryna & Volodymyr
- Health & God's Blessings for Ksenia Hapij.....Olya & Mykhaylo Stashchyshyn
- Health & God's Blessings for Sviatoslav, Adrian, Marko, Jennifer, Oksana & Yaroslav.....Koguch family

Monday 22 (St. Mary Magdalene, equal to the apostles)

- 7:45 For the holy vocations to the religious & priestly life.....Bidnyk family
- For the priests of the Ukrainian Church.....Bidnyk family

Tuesday 23 (Trophimus, Mrt.)

- 7:45 +Olga Podberezniak.....Anton & Maria Baran
- +Sophia Ficula.....Sophia & Cor Lange

Wednesday 24 (Sts. Borys & Hlib, martyrs; St. Cristina, great-martyr)

- 7:45 +Stefan Shevchuk.....Catherine Wolowodiuk
- +Rosalia Nahirniak.....Daughter Tamara & family
- Special intention.....K

Thursday 25 (Dormition of St. Anne, Mother of Theotokos)

- 7:45 +Yaroslav Tomorug (PAN).....Wife Maria
- +Olga Podberezniak.....Wasiczko family

Friday 26 (Sts. Hermolaus & companions, martyrs)

- 7:45 +Vasyl Tershakovec.....Marijka Tershakovec & family
- +Olga Podberezniak.....James & Anna Sisung

Saturday 27 (St. Panteleimon, great-martyr)

- 7:45 +Maria & Yaroslav.....Olenka & Oleg Kolodiy
- 5:00 PM +Stephan, Maria, Kateryna & Taras.....Ivoniak family



St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

**УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ**



Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**
Сотрудник:
о. Микола Бичок, ЧНІ
Завідує канцелярією:
Ксеня Гапій
Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стацишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR
Assistant pastor:
Rev. Mykola Vychock, CSsR
Office administrator:
Ksenia Hapij
Cantor & choir director:
Michael Stashchyshyn

Marriages & Baptisms by appointment only

Address: 719 Sanford Ave.,
 Newark, NJ 07106-3628
Phone: (973) 371-1356
FAX: (973) 416-0085
Web site: www.stjohn-nj.com
E-mail: stjoh-nj@outlook.com
Facebook: St. John Ukrainian Catholic Church Newark NJ
YouTube: St. John UCC Newark NJ
Preschool: (973) 371-3254

Було багато царів,
 за яких вмирили люди,
 але тільки Один помер за своїх людей
 ЦЕ ІСУС...

There were many people who have
 died for their kings but there was
 only One who died for his people
 His name was JESUS...

6th Sunday after Pentecost, Fathers of the 6 Ecumenical Councils

Sunday tropar, tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh,* to suffer death and to raise the dead* by His glorious resurrection.

Tropar of the Council Fathers, tone 8: O Christ our God, You are most glorified,* for You established our fathers as lights to all the earth.* Through them You led us to the true faith.* O most merciful Lord, glory be to You!

Kondak, tone 5: You, my Savior, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak of the Council Fathers, tone 6: The preaching of the apostles and the decisions of the Fathers* have established the true faith of the Church,* which she wears as the garment of truth,* fashioned from the theology on high.* She justly governs and glorifies the great mystery of worship.
Now and for ever and ever. Amen!

Theotokion, tone 6: Undaunted patroness of Christians*, O steadfast intermediary with the Creator*, turn not away from the suppliant voices of sinners*, but in your kindness come to help us who cry out to you in faith*. Be quick to intercede, make haste to plead*, for you are ever the patroness of those who honor you*, O Mother of God.

Prokimen, tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us from this generation, and for ever.

Verse: *Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.*

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Romans (12: 6-14)

Brothers! We have gifts that differ according to the favor bestowed on each of us. One's gift may be prophecy; its use should be in proportion to his faith. It may be the gift of ministry; it should be used for service. One who is a teacher should use his gift for teaching; one with the power of exhortation, should exhort. He who gives alms should do so generously; he who rules should exercise his authority with care; he who performs works of mercy should do so cheerfully. Your love must be sincere. Detest what is evil, cling to what is good. Love one another with the affection of brothers. Anticipate each other in showing respect. Do not grow slack but be fervent in spirit; he whom

6-та Неділя після Зісл. Св. Духа Отців 6-ти Вселенських Соборів

Тропар воскресний, глас 5: Собезначальне Слово Отцю і Духові,* від Діви роджене на спасення наше,* оспіваймо, вірні, і поклонімся,* бо благоволив плоттю зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих* славним воскресенням своїм.

Тропар Отців, глас 8: Препрославлений Ти, Христе Боже наш, * світила на землі – отців наших оснував Ти * і ними до істинної віри всіх нас направив Ти. * Багатомилосердний, слава Тобі.

Кондак, глас 5: До аду, Спасе мій, зійшов Ти* і врата сокрушив Ти як всесильний,* умерлих як Творець воскресив з собою* і смерті жало сокрушив Ти,* і Адам від клятви ізбавився, Чоловіколюбче.* Тому і всі зовемо: Спаси нас, Господи.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак Отців, глас 6: Ти – із Отця неказанно возсіявший Син * – з жени родився подвійний еством. * Його видячи, не відрікаємося виду зображення, * але Його, благочесно написавши, вірно почитаємо. * І ради того Церква, держачи істинну віру, * цілує ікону вочоловічення Христового.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний, глас 6: Заступнице християн непостидна,* молитвенице до Творця незамінна,* не погорди голосами молінь грішників,* але випереди як блага з поміччю нам, що вірно співаємо Тобі:* послішиш на молитву і скоро прийди на моління,* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що почитають Тебе.

Прокімен, глас 5: Ти, Господи, захорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік.

Стих: *Спаси мене, Господи, бо не стало праведного.*

Апостол: До Римлян послання святого апостола Павла читання (12: 6-14)

Браття! Маючи ж, згідно з даною нам благодаттю, різні дари: коли то дар пророцтва, виконуймо його мірою віри; хто має дар служіння, нехай служить; хто навчання, нехай навчає; хто напоумлення, нехай напоумляє. Хто дає - у простоті; хто головує - дбайливо; хто милосердиться - то з радістю. Любов нехай буде нелицемірна; ненавидівши зло, приставайте до добра. Любіть один одного братньою любов'ю. Пошаною один одного випереджайте. В ревності не будьте ліниві, духом горіть,

Лекція Доброти і Милосердя

Ірина Мельник

В словнику читаємо, що милосердя — щиросердність, співчуття, готовність робити добро, любов на ділі, здатність відгукнутися на чужий біль. Людям милосердним притаманне співчуття по відношенню до сироти, інваліда, тяжко хворої людини, людини похилого віку, людини що потрапила в біду.

Ми часто чуємо ці слова: доброта, сердечність, милосердя. Цілком природним і законним вважається допомогти знедоленому, нещасному, поділитись шматком хліба, дати притулок бездомному, захистити старість, порятувати хворого, заступитися за беззахисного. Милосердя й доброта - як два крила, на яких тримається людство.

Що таке доброта? Справді, різні люди є на світі, з різними натурами, характерами, інтересами і смаками. А все ж хочеться вірити, що більше хороших людей. Письменник, вчений Білецький-Носенко писав: «Думай добре, роби добре - і буде добро». Робити добро треба, бо людина, яка не відчуває приязні до інших людей, руйнує себе як особистість. На злі далеко не зайдеш. Зла людина ніби постійно обкрадає себе, не вміє по-справжньому радіти, сміятися, любити. І якщо з юних літ не привчити себе тамувати в собі роздратування, недовіру, злість, душа людська не ширшає - вона обростає ненавистю, поїдає саму себе. Отже, добро це - дія. Прикладів тому безліч у нашому житті, вони на кожному кроці. Людська порядність, доброта не має меж. Ми сьогодні маємо бути милосердними не тільки до людей, а й до всього, що нас оточує: тварин, рослин. Недаремно говорять, що криниця без води — просто яма, так і людина без доброти - сама тільки оболонка.

Часто люди страждають не від того, що на кожен день не мають свіжого хліба, а через те, що не чують вкрай необхідного «Добрий день». Кажімо більше добрих слів.

Серця людей повинні випромінювати доброту, примушувати частіше битися серце, коли бачиш поряд немичну людину. Лікування добротою потребують не тільки хворі й самітні, а й цілком благополучні і здорові люди. Лікування милосердям потрібне і тим хто не бачить і не чує кривди й болю.

Запам'ятаймо собі правила доброти і милосердя:

1. Ставитися до інших так, як ви б хотіли, щоб ставилися до вас.
2. Поважати інших, особливо старших і слабших від себе.
3. Слухати маму, тата, бабусю.
4. Не сміятися над каліками.
5. Любити і берегти природу, тварин.
6. Не проходити байдуже мимо людської біди, горя, розпачу.
7. Не залишати нікого ані нічого в біді.
8. Любити природу і все живе. Бережливо ставитися до краси.
9. Уміти не тільки поспівчувати у горі, а й порадити чужому успіху.

Хай множаться зерна добра в ваших душах.

Люди роблять все навпаки. Поспішають стати дорослими, а потім з ностальгією згадують дитинство.

Нищать здоров'я в процесі заробляння грошей, а згодом використовують ті ж гроші на лікування. Роздумують про майбутнє і прагнуть щоб воно настало вже, і в той час втрачають необачно своє тепер, а в результаті не мають ні теперішнього ні майбутнього. Живуть так, ніби вони ніколи не помруть, а помирають так, немов би ніколи не жили.

Пауло Коельо

A Lesson in Kindness and Mercy

Iryna Melnyk

The dictionary describes mercy as heartfelt compassion, willingness to do good, love in action, or ability to respond to someone else's pain. Compassionate people have a special affinity for orphans, the disabled, the sick, the elderly and people with problems.

We often hear the words: kindness, warmth, mercy. It is perfectly natural to help an unfortunate or wretched human being by sharing a piece of bread, finding a homeless person a place to stay, protecting an elderly person, helping the sick, or standing up for the defenseless. Mercy and kindness are like two wings which hold up mankind.

What is kindness? There are different people in the world, with different temperaments, characters, interests and tastes. And we want to believe that the good people are in the majority. Writer, scientist Biletsky-Nosenko wrote, "Think good, do good – and all will be good." It is necessary to do good, because a person who is not kind and good towards other people destroys him or herself as a person. One does not get very far by being evil. An evil person constantly robs him or herself, and does not know the true meaning of joy, laughter and love. And if one is not taught from an early age to put an end to irritation, distrust and anger, then one's soul will never soar; rather, it will be taken over by hatred and will devour itself.

Goodness and kindness are acts. There are endless examples of goodness and kindness in our lives, and we see them at every turn. Human decency and kindness have no limits. These days, we need to be kind not only to people, but to everything around us, as well. No wonder they say that a well without water is just a pit, and that a man without kindness is just a shell.

People often suffer not because they don't have daily fresh bread, but because they do not hear that, which is critical in life. Let us share kind words more often.

The hearts of people should radiate kindness, and should beat faster when we see a person who is weak or sick.

It is not only the sick and the lonely who need kindness, but also those who are trouble-free and with no obvious problems. Those who are unfamiliar with injustice and with pain also need healing through kindness.

Let us not forget the rules of goodness and mercy:

1. Treat others the way that you would want others to treat you.
2. Respect others, particularly the elderly and those who are weaker than you.
3. Listen to your parents and grandparents.
4. Do not mock those who are crippled.
5. Love and guard nature and animals.
6. Do not be indifferent to human misery, grief, despair.
7. Do not abandon animals who need help.
8. Love nature and everything that is alive. Take care of all that is beautiful in life.
9. Show empathy and sympathy for those who are hurting, and learn to enjoy others' successes.

May the seeds of goodness multiply in your souls.

People do everything backwards.

They rush to become adults, and then nostalgically think back to their childhoods. They ruin their health in pursuit of money, and then use this money to fix their health.

They think about the future with such anticipation that they neglect the present moment, ultimately having no present and no future. They live as if they will never die, and die as if they had never lived.

Paulo Coelho

you serve is the Lord. Rejoice in hope, be patient under trial, persevere in prayer. Look on the needs of the saints as your own; be generous in offering hospitality. Bless your persecutors; bless and do not curse them.

Alleluia Verses: *Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.*

For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Gospel: Matthew 9: 1-8

At that time Jesus reentered the boat, made the crossing, and came back to his own town. There the people at once brought to him a paralyzed man lying on a mat. When Jesus saw their faith he said to the paralytic, "Have courage, son, your sins are forgiven." At that some of the scribes said to themselves, "The man blasphemes." Jesus was aware of what they were thinking and said: "Why do you harbor evil thoughts? Which is less trouble to say, "Your sins are forgiven" or "Stand up and walk"? To help you realize that the Son of Man has authority on earth to forgive sins" - he then said to the paralyzed man - "Stand up! Roll up your mat, and go home." The man stood up and went toward his home. At the sight, a feeling of awe came over the crowd, and they praised God for giving such authority to men.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Nicholas Adrian Padkowsky, son of Adrian Padkowsky and Lila Baaklini, was baptized in our church. We pray to our Almighty Father to keep little Nicholas Adrian under His special care so that he can grow to be of pride and joy to his parents and to his community.



Thank you to everyone who donated adult diapers for the needy in Ukraine. Unfortunately this is a need that never ends and so we will continue to send diapers whenever we get them. Thank you for your understanding and for your generosity.

St. John's Montessori Preschool is accepting applications for the 2019-2020 school year. Please call Olenka Makarushka Kolodiy (973-763-1797) and leave a message. For more information, please visit the Pre-School's website: tinyurl.com/zaxoronka/



Господеві служіть; веселі в надії, в горі терпеливі, в молитві витривалі; святих у потребах спомагайте і дбайте про гостинність. Благословляйте тих, що вас гонять; благословляйте, не проклинайте.

Стихи на Алілуя: *Милості твоєї, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину твою устами моїми.*

Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготувиться істина твоя.

Євангеліє: Від Матея 9: 1-8

В той час як Ісус сівши у човен, переплив назад і прибув у своє місто. І от принесено до нього розслабленого, що лежав на ношах. Побачивши їхню віру, Ісус сказав розслабленому: "Бадьорися сину, твої гріхи відпускаються." Та тут деякі з книжників заговорили між собою: "Він хулить." Ісус, знаючи їхні думки, каже: "Чого лукаве думаєте в серцях ваших? Що легше сказати: Твої гріхи відпущені, – чи сказати: Встань і ходи! Та щоб знали, що Син Чоловічий має владу на землі гріхи відпускати", – каже розслабленому: "Встань, візьми твої носі та й іди до свого дому." Встав той і пішов до свого дому. Народ же, бачивши це, настрахався і славив Бога, що дав таку владу людям.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх.

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алілуя, Алілуя, Алілуя.

У нашій церкві охрестили **Миколу Адріана Падковського**, сина Адріана Падковського та Лайли Баакліні. Молимо Всевишнього Господа, щоб тримав маленького Миколу Адріана під Своєю особливою опікою, щоб він ріс на потіху своїм батькам та своїй громаді.

Щиро дякуємо всім, хто подарував дорослі пелюшки (памперси) для потребуючих на Україні. На жаль це потреба, яка завжди актуальна і ми будемо посилати їх, коли можемо. Дякуємо вам за виrozumіння та за добре серце.

Монессорі Передшкілля нашої церкви приймає аплікації на рік 2019-2020. Прошу дзвонити до Оленки Макарушки Колодій (973-763-1797) та залишити повідомлення. За докладнішою інформацією прошу заглянути на сторінку: tinyurl.com/zaxoronka/